

УДК 811.111'342.9

О. М. Яскевич, Л. Г. Воробьева

г. Минск, Беларусь, МГЛУ

ПРОСОДИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ПЕРЕДАЧИ ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ОЦЕНОЧНОЙ МОДАЛЬНОСТИ

В статье рассматриваются просодические характеристики речи, обусловленные негативным отношением говорящего к собеседнику или содержанию высказывания. Анализ исследовательского материала свидетельствует о наличии целого ряда модификаций в области акцентной, ритмической и тональной структуры высказывания. Зарегистрированы также существенные изменения темпа речи.

Ключевые слова: аксиологическая модальность; просодические средства; темп речи; акцентная структура; ритмическая структура; тональные характеристики.

O. M. Yaskevich, L. G. Vorobyova

Minsk, Belarus, MSLU

PROSODIC MEANS OF RENDERING NEGATIVE EVALUATION MODALITY

The article is a study into the prosodic characteristics of speech, determined by the speaker's negative attitude towards the interlocutor or the content of the utterance. Analysis of the research material indicates the presence of a number of modifications in the area of accentual, rhythmic and tonal structure of the utterance. Significant changes were also recorded in the speech tempo.

Key words: axiological modality; prosodic means; speech rate; accent structure; rhythmic structure; tonal characteristics.

Поскольку аксиологическая модальность представляет собой универсальную категорию в языке, мышлении и логике, в целом ряде исследований предпринимаются попытки изучения данного явления с когнитивных, социолингвистических, лингвокультурологических, коммуникативно-прагматических, семантико-стилистических и логико-философских позиций [1; 2].

В большинстве лингвистических исследований изучаются лексико-синтаксические средства аксиологической модальности. В частности, указывается на наличие в дискурсе оценочных прилагательных и наречий, вводных слов и оборотов, глаголов и предикатов, передающих эмоции и чувства, основанные на положительной или отрицательной оценке предмета речи или собеседника [3; 4; 5]. В некоторых частных работах также указывается на оценочный компонент в семах суффиксов и префиксов [6], однако в силу их многозначности положительная или отрицательная оценка становится ясна только из окружающего контекста.

Фонетические средства выражения оценочной модальности изучены гораздо меньше. Вместе с тем, давно известно, что просодия является достаточно активным языковым инструментом для выражения отношения носителей языка к высказыванию [7]. Просодия может не только дублировать и подчеркивать аксиологические смысловые оттенки, но и вступать в конфликт с лексико-грамматическим содержанием, что свидетельствует о ее относительной автономности.

Функции просодии достаточно универсальны по своей природе, однако конкретные просодические модели для выражения разного рода нюансов во всех языках разные, что делает настоящее исследование актуальным для пополнения базы данных о просодической вариативности, обусловленной разными типами модальности.

Для изучения просодических средств выражения аксиологической модальности нами был подобран специальный речевой материал. В выборку вошли аудиозаписи для международного экзамена TOEFL в виде бесед консультантов со студентами, в ходе которых обсуждались проблемы с дисциплиной и успеваемостью. Поскольку записи были выполнены профессиональными дикторами, они в полной мере реализуют языковую норму в рамках данного типа дискурса.

Из общего корпуса нескольких бесед нами были выделены фрагменты с отрицательной оценкой ситуации. Эти фрагменты были предъявлены носителю языка для дополнительной верификации характера модальности. Информанта не ставили в известность о целях эксперимента. Ее задача состояла в том, чтобы максимально кратко охарактеризовать прослушанные фрагменты. После прослушивания информант подтвердила наличие отрицательной оценочности, назвав обсуждаемые аудиозаписи критикой.

На следующем этапе нами была сделана просодическая разметка всех отобранных фраз, включавшая фиксирование просодических стыков, расстановку ударений и изменений высоты голоса.

Анализ просодической разметки позволил выделить ряд тенденций, характерных для фонетического выражения отрицательной оценочности. Анализируемые фрагменты произносятся с замедленным темпом. Средний темп в диалогах составляет 4,2 слога в секунду, в то время как в целевом материале – только 3,1 слога в секунду. Замедление темпа происходит из-за

нежелания сообщать негативную информацию, долгого подбора слов, для сообщения неприятной новости. В некоторых случаях говорящие прибегают к прагматическим паузам для создания эффекта напряжения. Например:

Well, /// I saw your mid-semester grade report /// and there was something of a problem on it.

Из-за замедления темпа происходит изменение акцентно-ритмической структуры речи. Исчезают все частичные ударения, выделяется каждое полнозначное слово, а иногда просодически подчёркиваются и служебные слова. Например:

You \do under₁stand / there is a ¹problem with your \history ₁class, / ¹don't you?

Повышается частотность сложных тонов, при этом они играют противоположные роли. Восходяще-нисходящий тон используется для конфронтации, а нисходяще-восходящий - для снятия напряжения. Например:

You, [^]frankly, /// are ₁not doing ₁very well at [^]all! (конфронтация).

[√]Maybe / you should \concentrate / on ¹taking • good [√]notes / during the [√]lectures (смягчение).

Увеличивается количество фраз со сдвигом ядра с привычной финальной позиции, что придает вопросам и утверждениям настойчивый характер. В целом такие фразы можно отнести к директивным или менасивным речевым актам. Например:

What \is your ₁problem? You are ¹doing ¹well in \other ₁classes.

¹Take a • good ¹seat in \front of the ₁class. And ¹get in\volved in the ₁class.

Полные общие вопросы часто произносятся с высоким восходящим тоном, а не со средним или низким, что придает им оттенок удивления.

Is ¹that your ¹only • problem in the • class?

Слуховые впечатления свидетельствуют о том, что отрицательная оценочность передается не только просодически, но и присутствует в тембре голоса, который можно назвать сухим и холодным.

Представляется, что некоторые из описанных нами явлений могут носить достаточно универсальный характер и обнаруживаться в других языках. Однако часть из них характерны только для английского языка и требуют особого внимания и обучения.

Правильное интонирование речи для выражения отрицательной оценочности играет не менее важную роль, чем уместный подбор слов и грамматических конструкций. Адекватное ситуации фонетическое оформление поможет избежать потенциальных коммуникативных неудач.

ЛИТЕРАТУРА

1. Костюченко В. Ю. Категория модальности с точки зрения логики и лингвистики: сходства, различия и перспективы синтеза // Журнал Белорусского государственного университета. Филология. 2018. № 3. С. 71–82.

2. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. М. : URSS, 2020. 278 с.
3. Балли Ш. Французская стилистика. М. : УРСС, 2003. 394 с.
4. Виноградов В. В. Проблемы русской стилистики. М. : Высш. шк., 1981. 320 с.
5. Золотова Г. А. Коммуникативный аспект русского синтаксиса. М. : Наука, 1982. 386 с.
6. Степанов М. Д. Фляйшер Г. Теоретические основы словообразования в немецком языке. М. : Высш. шк., 1984. 264 с.
7. Торсуева И. Г. Эмоциональность в речи // Смысловое восприятие речевого сообщения (в условиях массовой коммуникации) / И. А. Зимняя, А. А. Леонтьев, Т. М. Дридзе. М., 1976. С. 228–233.